

# Programme des journées de formation SERAFIN - Projet Erasmus +

Soutien à la formation des enseignants de langues pour favoriser l'inclusion des étudiants réfugiés dans l'enseignement supérieur



**Erasmus+**  
Enrichit les vies, ouvre les esprits.

**UGA**  
Université  
Grenoble Alpes

 Cofinancé par  
l'Union européenne

 UNIVERSITÉ  
**BISHOP'S**  
UNIVERSITY

 **LIÈGE**  
université

 UNIVERSITÉ DU  
LUXEMBOURG

 UNIVERSITÄT  
DES  
SAARLANDES

 UNIVERSITÉ DE  
**SHERBROOKE**

 UNIVERSITÄT  
Südwestfalen-Lippe

**Maison de la Création et de l'Innovation – MaCI**  
**Salle UX Lab**

330 avenue Centrale, 38400 Saint Martin d'Hères  
Tram B ou C – Arrêt Gabriel Fauré



Lundi 16 juin 2025

9h-9h30 Accueil café

9h30-10h **Ouverture des journées**

Deborah Meunier, Coordonnatrice du projet SERAFIN et équipe grenobloise

10h-12h **Atelier 1 - Grammaire en couleurs**

Françoise Boch - Université Grenoble Alpes

Il s'agira de faire vivre aux participants une séance de Grammaire en Couleur, démarche pédagogique conçue par M. Laurent (sur les bases théoriques de C. Gattegno) visant le développement de compétences métalinguistiques. La Grammaire en Couleurs a pour caractéristiques

- d'être inductive (i.e. de mettre les apprenants en situation de recherche afin qu'ils construisent les savoirs à acquérir) ;
- de faire appel à l'interaction (les savoirs à acquérir sont discutés à l'oral puis formalisés par le groupe avec l'enseignant) ;
- de faire appel à la multimodalité (vision, ouïe, toucher, déplacement du corps).

L'objectif de l'atelier est in fine de discuter de la pertinence d'une telle démarche pour les publics de (futurs) étudiants en situations d'exil.

12h Buffet de l'association « Cuisine sans frontières »

13h30-15h **Atelier 2 - Traumatisme psychologique et facilitation d'apprentissage. Le cas des personnes en situations d'exil et du français langue étrangère en milieu universitaire**

Joël Montanez et Sarah Théberge - Université de Bishop's

Formation sur les stratégies d'enseignement, d'évaluation et de gestion de classe qui permettent de mieux tenir compte des expériences de vie souvent traumatisantes, vécues par les personnes en situations d'exil, particulièrement.

15h-15h30 Pause

15h30-17h **Atelier 3 - Accompagner la construction du projet d'orientation universitaire et le développement de compétences en Français sur objectifs universitaires d'étudiants en exil**

Charlotte Dejean et Raphaëlle Alexandre - Université Grenoble Alpes

Un premier temps de l'atelier sera consacré à l'identification des obstacles ou difficultés rencontrés par les (futurs) étudiants en exil dans la construction de leur projet d'orientation universitaire et/ou professionnelle. Après avoir évoqué certains leviers didactiques, nous nous focaliserons sur l'articulation entre construction du projet d'orientation universitaire et développement de compétences en littératie universitaire, certaines d'entre elles s'avérant nécessaires à la construction de ce projet. À partir du programme d'un cours orienté vers ce double objectif, les participants seront amenés à réfléchir au repérage des compétences en lien avec les tâches proposées ainsi que sur la conception d'activités à proposer aux étudiants.

Fin de journée - Promenade sur le campus / Dîner au restaurant « La ferme à Dédé »



Mardi 17 juin 2025

**9h-10h30      Atelier 4 - Accueillir, enseigner, évaluer : repères et outils pour les enseignants afin de mieux accompagner les étudiants en situations d'exil**

Sarah Théberge (en présentiel) - Université de Bishop's, Vicky Poirier (en présentiel) - Université de Sherbrooke, Malé Fofana (distance) - Université de Sherbrooke

Cette communication interactive et pluriculturelle suggère une série de recommandations afin de mieux servir les personnes en situations d'exil dans les cours de français langue étrangère par l'entremise d'un guide de formation pour les étudiants en didactique et les nouveaux enseignants. Un atelier où chacun pourra adapter un plan de cours, en fonction des éléments d'inclusion discutés, est prévu en fin de présentation, suivi d'une discussion.

10h30-11h      Pause

**11h-12h30      Atelier 5 - L'IA au service du Français sur Objectifs Universitaires**

Eve Lejot et Mathilde Simonin - Université du Luxembourg, Audrey Thonard - Université de Liège, Claire Minet et Vicky Poirier - Université de Sherbrooke, Peter Tischer - Université de la Sarre

Et si l'intelligence artificielle devenait un véritable appui dans notre quotidien d'enseignant et dans celui de nos apprenants ? Cet atelier propose une (re)découverte de la manière dont l'IA peut enrichir les pratiques pédagogiques des enseignants de Français sur Objectifs Universitaires. Au travers de fiches pédagogiques, nous verrons comment l'enseignant peut intégrer l'IA pour accompagner les étudiants, en classe comme à distance. Des exemples concrets, des ressources prêtes à l'emploi et des repères pour un usage éthique permettront d'envisager une intégration réfléchie et efficace de l'IA dans l'enseignement du français en contexte universitaire à des étudiants réfugiés/en exil.

**Important.** Pour un déroulement optimal de l'atelier, il est demandé aux participant·es de se créer au préalable un compte (gratuit) sur ChatGPT et il est conseillé d'emmener un ordinateur portable.

12h              Déjeuner libre

**14h-17h      Atelier 6 - Comment aider les apprenants en exil à découvrir la correspondance phonie-graphie du français ?**

Christelle Berger - Université Aix Marseille

Avec une orthographe assez opaque et un système phonologique singulier, la langue française ne se laisse pas facilement transcrire et/ou lire. Le passage de l'oral à l'écrit et de l'écrit à l'oral est semé d'embûches. Cependant, la majorité des correspondances phonie-graphie sont régulières et il est indispensable d'accompagner les apprenants dans la découverte de ce fonctionnement. L'atelier propose de faire le point sur le système phonie-graphie du français avant de proposer des exemples pratiques et des activités à mettre en place de façon à stimuler le questionnement orthographique.

Fin de journée - Apéritif en hauteur avec vue sur Grenoble / Dîner au restaurant « Ici Grenoble »



Mercredi 18 juin 2025

**9h-10h30      Atelier 7 - À la rencontre de nos langues : exploration (auto)biographique**

Stéphanie Galligani - Université Grenoble Alpes

Cet atelier invite les enseignants/formateurs de langues à expérimenter la démarche (auto)biographique afin qu'ils puissent ensuite la mobiliser dans leurs pratiques pédagogiques et en évaluer les effets sur l'engagement des apprenants. Il vise également à faire reconnaître et valoriser les compétences plurilingues des apprenants qui peuvent être mobilisées comme ressources dans l'apprentissage du français.

**10h30-11h      Pause**

**11h-12h30      Atelier 8 - Enrichir son enseignement dans une perspective plurilingue**

Caroline Dault - Université de Sherbrooke

Cet atelier vise à fournir aux enseignant·es de langue des outils permettant de prendre en compte le répertoire linguistique de ces étudiant·es lors de leur apprentissage de la langue du pays d'accueil : ici, le français et/ou l'anglais. Il leur permettra de découvrir différents moyens concrets pour ajouter une perspective plurilingue et interculturelle à leurs pratiques d'enseignement liées à la littératie, mais également au lexique, à la grammaire, et à d'autres contenus linguistiques et culturels.

**12h30              Buffet de l'association « Cuisine sans frontières »**

**13h30-15h      Bilan des journées**

Animé par Olivier Dezutter - Université de Sherbrooke

Merci de compléter ce questionnaire d'appréciation des ateliers de formation proposés lors des journées SERAFIN



